

## PER APEL JENSEN



Gender m

Lauenburger Str. 38, 12169 Berlin

Date of birth 17 May 1979

+49(0)176 57860393

Nationality Danish

perapeljensen@yahoo.com

## CAREER

- 10/2016 – CURRENT **Danish translator**  
Independent
- Translation and revision of English, German, French and Swedish texts of different subjects, including legal documents, technical manuals and financial writings
- 10/2016 – 03/2021 **Danish translator**  
Amplexor Deutschland GmbH, Alt-Moabit 91, 10559 Berlin, Germany
- Translation and revision of English, German, French and Swedish texts of different subjects, including legal documents from the European Parliament, technical manuals and financial writings
- 10/2015 – 03/2019 **Postman**  
PIN Mail AG, Alt-Moabit 91, 10559 Berlin, Germany
- Sorting and delivery of mail and packages on bicycle
- 06/2018 – 12/2018 **Danish text generator**  
GIATA GmbH, Schlesische Str. 26, 10997 Berlin, Germany
- Translation of German text tables; creation and revision of automatically generated texts
- 05/2013 – 09/2015 **Danish translator**  
Alpha CRC, Berliner Büro, Zossener Str. 58D, 10961 Berlin, Germany
- Translation and revision of English and German product descriptions from software, hardware and technical companies
- 10/2008 – 02/2013 **Danish translator**  
GIATA GmbH, Schlesische Str. 26, 10997 Berlin, Germany
- Translation and revision of English and German descriptive online contents from web-based hotel companies
- 07/2009 – 12/2011 **Danish language teacher**  
Sprachenatelier Berlin, Frankfurter Allee 40, 10247 Berlin, Germany
- Beginners' and advanced teaching language to adults
- 05/2005 - 01/2009 **Artist's assistant**  
Artist Darrell Lynn Alvarez, Riemannstr. 23, D-10961 Berlin, Germany
- Bleistiftzeichnung
- 04/1999 - 08/2004 **Waiter**  
Café Zugar Baby, Vesterbrogade 113, DK-1620 Copenhagen, Denmark
- Bartender, waitering, light cooking

## SCHOOL AND EDUCATION

- 10/2019 – CURRENT **Scandinavian studies (mono-bachelor)**  
Humboldt-Universität zu Berlin, Germany  
▪ Focus on Icelandic and Swedish and linguistics
- 08/1998 – 06/2005 **French language and culture**  
University of Copenhagen, Denmark  
▪ Studies interrupted prematurely for personal reasons
- 08/1995 – 07/1998 **Secondary education**  
Stenhus Gymnasium, Holbæk, Denmark  
▪ Academically oriented secondary education, humanistic line
- 08/1985 – 07/1995 **Primary and lower secondary education**  
Østre Skole, Holbæk, Denmark  
▪ Compulsory education

## SKILLS

## LANGUAGES

Danish	Native language
German	C2 Proficient skills in text and speech
English	C2 Proficient skills in text and speech
French	B2 Independent skills in text and speech
Swedish	B2 Independent skills in text and speech
Icelandic	B2 Independent skills in text and speech
Spanish	A2 Elementary skills in text and speech
Italian	A2 Elementary skills in text and speech

**EDP** Proficient skills in Windows, Mac, Microsoft Office, Trados Studio, WordFast, memoQ and other translation tools

**OTHER INTERESTS** Music, languages, sports, travelling, literature and arts of any kind

Berlin, April 2021